



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2012 Rhif 800 (Cy.109)

2012 No. 800 (W.109)

**Y GWASANAETH IECHYD
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH
SERVICE, WALES**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd
Gwladol (Treuliau Teithio a
Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru)
(Diwygio) 2012

The National Health Service
(Travelling Expenses and
Remission of Charges) (Wales)
(Amendment) Regulations 2012

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys o ran Cymru, yn diwygio ymhellach Reoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru) 2007 (O.S. 2007/1104 (Cy.116)) ("Rheoliadau 2007"). Mae'r Rheoliadau hynny yn darparu ar gyfer talu treuliau teithio i bersonau, ymhlith eraill, sydd ar incwm isel, a pheidio â chodi ffioedd y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (GIG) ar y personau hynny, drwy gyfeirio at derfynau ar eu hincwm a'u cyfalaf.

These Regulations, which apply in relation to Wales, further amend the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Wales) Regulations 2007 (S.I. 2007/1104 (W.116)) ("the 2007 Regulations"). Those Regulations provide for the payment of travel expenses to, and the remission of National Health Service (NHS) charges for, amongst others, persons on low incomes, by reference to limits on their income and capital.

Wrth gyfrifo adnoddau a gofynion person o dan Reoliadau 2007 er mwyn canfod a oes hawlogaeth gan y person hwnnw i beidio â thalu ffioedd GIG ac i gael taliad o dreuliau teithio GIG, cymhwysir fersiwn addasedig o Reoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987.

In calculating a person's resources and requirements under the 2007 Regulations in order to establish whether that person can claim entitlement to the remission of NHS charges and payment of NHS travelling expenses, a modified version of the Income Support (General) Regulations 1987 is applied.

Mae rheoliad 3 yn newid yr addasiad i reoliad 45 o Reoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987, er mwyn codi'r terfyn cyfalaf rhagnodedig i £23,250 o 9 Ebrill 2012 ymlaen.

Regulation 3 changes the modification to regulation 45 of the Income Support (General) Regulations 1987 so that the prescribed capital limit is uplifted to £23,250 from 9 April 2012.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, barnwyd nad oedd yn angenrheidiol gwneud asesiad effaith rheoleiddiol o gostau a buddion tebygol cydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, it was not considered necessary to carry out a regulatory impact assessment as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations.

2012 Rhif 800 (Cy.109)

2012 No. 800 (W.109)

**Y GWASANAETH IECHYD
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH
SERVICE, WALES**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd
Gwladol (Treuliau Teithio a
Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru)
(Diwygio) 2012

The National Health Service
(Travelling Expenses and
Remission of Charges) (Wales)
(Amendment) Regulations 2012

Gwnaed 9 Mawrth 2012

Made 9 March 2012

*Gosodwyd gerbron Cynulliad
Cenedlaethol Cymru* 14 Mawrth 2012

*Laid before the National
Assembly for Wales* 14 March 2012

Yn dod i rym 9 Ebrill 2012

Coming into force 9 April 2012

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddir gan adrannau 130, 131, 132 a 203(9) a (10) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006(1).

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred by sections 130, 131, 132 and 203(9) and (10) of the National Health Service (Wales) Act 2006(1).

Enwi, cymhwyso a chychwyn

Title, application and commencement

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru) (Diwygio) 2012.

1.—(1) The title of these Regulations is the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Wales) (Amendment) Regulations 2012.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru ac yn dod i rym ar 9 Ebrill 2012.

(2) These Regulations apply in relation to Wales and come into force on 9 April 2012.

Dehongli

Interpretation

2. Yn y Rheoliadau hyn, ystyr "Rheoliadau 2007" ("*the 2007 Regulations*") yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru) 2007(2).

2. In these Regulations, "the 2007 Regulations" ("*Rheoliadau 2007*") means the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Wales) Regulations 2007(2).

Diwygio Rheoliadau 2007

Amendment to the 2007 Regulations

3.—(1) Diwygir Rheoliadau 2007 fel a ganlyn.

3.—(1) The 2007 Regulations are amended as follows.

(2) Yng ngholofn 2 o Dabl A yn Atodlen 1 (addasu Rheoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987), yn yr addasiad o reoliad 45 (terfyn cyfalaf), yn lle "£22,500" rhodder "£23,250".

(2) In Column 2 of Table A in Schedule 1 (modifications of the Income Support (General) Regulations 1987), in the modification of regulation 45 (capital limit) for "£22,500" substitute "£23,250".

(1) 2006 p.42.

(1) 2006 c.42.

(2) O.S. 2007/1104 (Cy.116) fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2008/1480 (Cy.153), ac O.S. 2011/681 (Cy.100) Mae diwygiadau eraill, nad dynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

(2) S.I. 2007/1104 (W.116) as amended by S.I. 2008/1480 (W.153) and S.I. 2011/681 (W.100). There are other amendments none of which are relevant to these Regulations.

Lesley Griffiths

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol,
un o Weinidogion Cymru

Minister for Health and Social Services, one of the
Welsh Ministers

9 Mawrth 2012

9 March 2012

©[©] Hawlfraint y Goron 2012

© Crown copyright 2012

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2012 Rhif 800 (Cy.109)

**Y GWASANAETH IECHYD
GWLADOL, CYMRU**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd
Gwladol (Treuliau Teithio a
Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru)
(Diwygio) 2012

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2012 No. 800 (W.109)

**NATIONAL HEALTH
SERVICE, WALES**

The National Health Service
(Travelling Expenses and
Remission of Charges) (Wales)
(Amendment) Regulations 2012